

112 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（大埔腔）

編號 1 號

【楊梅樹下講楊梅】游素美原作

「食桃肥，食李瘦，食楊梅斯固泥實。」

五月節還吉到，學校種个楊梅斯打都當結咧。啾紅个楊梅，細細粒，像手指尾恁大，落嘴酸久久<sup>1</sup>會打淬認哦！

楊梅地名同植物有關，頭擺係原住民戴个所在，三、四月邊，坑壩肚滿哪都生有野生个楊梅，客人斯同佢安做楊梅壩。社會課，先生紹介家鄉个地名，特別帶吾等去楊梅樹下上課。

這兜楊梅樹，係起新學校个校長，挑挑在校園肚種个。希望兩排樹大咧生密了後像暗窿共樣，分學生有一個遊寮、遮蔭个所在。除撒楊梅樹，礮項還間緊種有幾十頭李樹同桃樹，毋過分大頭个樹蔭<sup>2</sup>淨淨咧。楊梅樹有公个同嫲个，愛種有七、八年，正會打子。開花个時節，公个花長長像黧毛蟲，嫲个花紅紅一點一點，吉打子又當會敲，無恁簡單看著。

上禮拜先生在粉枋項寫一句客家諺語：「四月八，楊梅趴趴跌。」愛大家揣係麼个意思。歸班學生胚命<sup>3</sup>揣，正一個揣著。這

<sup>1</sup> 酸久久：音 son+ giuˋ giuˋ；很酸。

<sup>2</sup> 蔭：音 limˋ；遮住，擋住。

<sup>3</sup> 胚命：音 po+ miangˋ；盡情地。

幾日，堵著拚大雨，將果子打淨淨，敲都滿地泥都係，也有兜係分膨尾鼠同鳥造爽<sup>4</sup>，愛食佢實在無恁該。

先生講楊梅壩个「壩」字，係一個當客語个詞彙，目前在桃園客家地區，還有中壩、內壩這兩個地名還保存這隻字。講都口涎波潑，吾這兜一陣細人目金金，還在該緊尋哪頭嫲个樹有打子。比手畫腳，指上比下，哪有認真聽？盡尾，先生愛全班細人伸手到背後。還吉講愛做麼个？一個細係講佢摸著屎肫中央有一條溝，先生黏時應講：「著、著、著，該條溝斯係壩字个意思。」還講頭擺个爺哀教細人教毋曉，毋上教又合毋壁，總係罵講：讀書讀到哪？讀到屎肫壩。吾等聽著做下笑都砣砣滾。

課程愛結束咧，先生愛吾等一儕認一頭，畫這靚靚个楊梅樹。吾手項拿蠟筆，畫出一粒一粒又大、又紅、又圓个楊梅。恁著該甜酸、甜酸个味瑞，口涎水斯會落落跌咧！

<sup>4</sup> 造爽：coˋ songˋ；糟蹋。

112 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（大埔腔）

編號 2 號

【錢鼠過大路】彭瑞珠原作

「錢鼠過大路哩啲！」大錢鼠座頭，後隻咬緊前隻个尾，厥等行做一列，對吾屋脣个水涵空，轉屋咧。這兜錢鼠，大擘擘行過吾屋家个電視間，吾兩支腳踇上凳板、正手定定抓起拖鞋，吾兩粒目珠視緊厥等、恬恬擎起吾个正手，兩支腳準備愛跳起來……，佢都毋相信！

「毋好打佢哦！厥等，會帶財來！」吾姆一出聲，佢乜準無事情，定定，坐轉凳板。毋過，佢還係頸偏偏掌緊厥等，一擺、兩擺……，錢鼠斯毋驚佢咧，成下，還會幹轉頭來視佢咧！毋過，厥等个目珠仁矇矇，怕係有近視眼！

佢恹毋解，錢鼠恹臭，仰脣使得分厥等戴、無收屋稅，又還使毋得打佢？還過，厥等雖然毋會偷食穀，毋過，會偷喫店項个魷魚，還會同歸包新新个衛生紙嚙去綿綿，絮去做竇咧！

斯因為佢較無膽，一著驚，斯唧唧滾，該聲，有一屑像銀角極極推推，恹泥，佢斯愛讓佢？佢恹毋解，尋書看：錢鼠个嘴尖尖，同老鼠無共樣哦；佢食蟲較多，同老鼠乜無相同咧。對分類學來講，錢鼠同老鼠乜係無共種、無共屬、無共科，無共目个動

物啊！原來，係因為錢鼠，毋係「老鼠」！

錢鼠个目珠花花，細錢鼠又比大錢鼠還較看毋清楚，因致，錢鼠阿姆正會帶等厥子女，排做一列，共下出去尋食，又正共下轉屋。看厥等恹泥，後隻咬緊前隻个尾，排做一列在吾屋家過大路个樣相，還正經有像人个愛徙去哪位戴个篷車隊<sup>1</sup>咧！佢看慣咧，也試著已生趣。

毋過，別人屋家係畜貓做伴，畜狗掌屋；吾屋家，算係分錢鼠戴，無收屋稅忒等。吾姆講：「佢都無耕無種咩，借佢戴，會仰脣？毋過，分佢喫過个東西，還係愛清撇，正有衛生哦！」斯係有恹好心个屋主哪！你看啊，錢鼠，又在吾屋家樂線過大路哩啲！

<sup>1</sup> 篷車隊：音 pungˋ cha+ chuiˋ；篷車隊(caravanning)行為，幼鮑出生 5~22 天間外出活動時，幼鮑們會緊隨母鮑，一隻接著一隻頭尾啣接成串活動的特殊行為。

【另外一種煩愁】劉玉蕉原作

千盼萬望，阿姆應口<sup>1</sup>咧！

牽緊新鐵馬，佢胸挺挺、鼻鼾鼾想愛一路颯轉去，阿爸知佢佇毋著，細聲咄佢講：「毋識騎過，毋驚死斯做你騎講。」佢鼻公摸啊摸，睇下脣口老妹該臺矮佗佗个四輪鐵馬，「哼！」佢風神轟天，看緊面前金皙皙<sup>2</sup>緊同佢攞手个鐵馬，想講：「大漢，乜毋係無半點好空啦！」毋過，風神過後，對自家像嘮風樣抽長个身體，佢還係試著已闕，闕都會死！

「阿婆，若孫身高超過標準，愛打全票咧！」阿奶好帶佢出門遶寮、看電影，這恁久，輒輒堵著共樣个问题，阿奶敗勢，佢乜感覺已無面子，淨加幾公分等<sup>3</sup>斯愛加使一倍个錢，實在無道理。

「手腳輕兜，莫一日到暗挨著神打著佛！」阿奶唸佢、阿姆哆佢。實在冤枉，屋家斯恁大忒等，佢既經當忍耐毋敢拍球咧，還係不時毋係撥著東西，斯係踢著凳腳，毋係挑知，嘎分人誤會

講賤手賤腳，唉，頭那還疾！總講啊，佢手長腳長了，坐緊人嫌霸位；企緊人嫌礙眼斯著咧啦！

「生來恁高恁大咧，毋加減搨手兜咩！」看，阿姆个箭又射過來哩啲！拜託，屋邊鄰舍、阿爹、阿奶哪個無安腦佢乖、肯搨手，比得老妹，該斯天爭地哦！尤其係大拚掃時節，阿爸个事頭，佢貌有三股一恁多，恁泥个佢，在屋家還係分人嫌到無一埤好，正經無天理。

手長腳長在屋家有恁泥个待遇，在學校有較得無？無，人講：「天塌落來有高个人撐緊。」無毋著，先生講臺一企，目珠看啊去，堵堵到後排，變把戲都毋得！運動會時節，大家認為若腳較長，跳高、跳遠定著打有名，麼人知悽慘到愛先生來安慰，走相逐總看得哪，還見笑，聽過自家會徑自家無？該斯係佢啦！在運動埕項跌去狗食屎，惹到大家人哈哈笑，臨尾校長賞佢運動精神獎，這補償對佢來講已實在，勞瀝佢！

雖然高長大漢帶分佢一時个毋慣同煩愁，毋過，佢相信毋慣過後，佢會體會著成長个快樂。煩愁个正面係安腦佢知人我，先生个目珠督緊，佢毋敢狡怪，成績嘎日日進步。

<sup>1</sup> 應口：音 en` kieu`；答應。

<sup>2</sup> 金皙皙：音 gim+ si` si`；亮晶晶。

<sup>3</sup> 等：音 nen`；而已。

112 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（大埔腔）

編號 4 號

### 【帶阿奶去公園祭】李秀鳳原作

阿奶平常時同滿叔歸屋家人戴在莊下，放祭日，佢會來吾屋家看佢同老妹有較高無？有較大無？阿奶來個時節，佢同老妹會牽緊厥个手，帶佢去屋脣个公園祭。

這日，吾等三子阿奶手牽手又來到公園，一頭一頭開去鬧借借个櫻花相賽展分人看靚，一陣青鸞停在櫻花樹頂啾啾滾迎人客。早春个風吹過來，雖然有一層清冷，毋過，好得有燒暖个日頭花晟都人歸身鬆爽。

公園肚个細陂塘，有畜當多紅金鯉，還有幾隻肥卒卒个鴨泅來泅去。「阿奶、阿哥，遽遽來看。」先走到陂塘脣个老妹幹頭大嫲聲喊。佢牽緊阿奶行俛去，看著一隻細老鼠緊拚拚泅過來，同一大陣紅金鯉、鴨搶食麵包，還生趣哦！脣項企核个大人細子，大家都看去嘴擘擘。阿奶笑都嘴合毋密，講佢食到七十歲，還毋識看過老鼠泅水泅恁遽。阿奶教佢同老妹唸：「阿貓牯，出門打老鼠，老鼠跌落陂塘肚。拿來煮，歸家食落肚，爬床拖席<sup>1</sup>肚屎啊疾！何麼死苦！」

行恁个阿奶，坐在涼亭下个石凳頂歇睏，看佢同老妹擲核本來愛餵魚个麵包，扯一細坭、一細坭擲到地泥下，黏時錫來七、八隻對樹頂颯落來絡食个膨尾鼠。膨尾鼠當圖食，毋驚人，還會走俛來同老妹討食。阿奶看去笑咪咪咧，過路个人乜頓腳看都當入神。

玄玄風，老妹「哇」一聲，講「有蛇」，遽遽走入涼亭肚插緊阿奶个肚屎，驚都歸身緊顫。吾膽較大，行到樹頭下看真兜，大聲笑講：「該毋係蛇啦！係山狗太。」阿奶牽緊老妹行過來看山狗太緊領頭，親像同吾等相借問。阿奶教吾兩姊妹唸：「山狗太，恁作怪，看著人，領領拜，有時有日，分佢捉著，一片滷鹽一片晒。」

佢問阿奶：「你正經愛同山狗太捉去滷鹽晒日頭？」阿奶緊掌吾頭那講：「惹孫正得！童謠為著搭句又押韻，成下會鬥兜趣怪个字眼來錫細人。」

佢同老妹盡好帶阿奶來公園祭，毋單淨好搞，還使得聽阿奶講古、學唸生趣个客家童謠，三子阿奶輒輒祭到毋想轉屋。

<sup>1</sup> 爬床拖席：音 pa<sup>ˇ</sup> cong<sup>ˇ</sup> rha<sup>ˆ</sup> ciag<sup>ˋ</sup>；形容非常痛苦的狀態。

112 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（大埔腔）

編號 5 號

【屋背个蓮花塘】温育華原作

農業社會時代桃園地區有「千塘之鄉」个名聲，吾屋家有兩口陂塘。屋背係蓮花塘，跔緊彎彎幹幹个細路，當遽斯行到種蓮花个所在。蓮花葉像大唱盤，遠遠看去全全係青溜溜个草色，一陣風吹過來，蓮葉上上下下相爭在該跳舞，想愛分人看鬧熱。

蓮花在熱天時節開花，花開煞斯會有蓮蓬，像一隻隻个蜂窠，白淨白淨个蓮子斯固在裡背。阿爹拗一支蓮蓬分佢，擘開蓮蓬挖出蓮子擲落嘴肚，還苦哦！阿爹笑笑講：「食蓮子愛挑撇蓮心，正毋會苦蒂蒂。」生在濫泥裡肚个蓮藕，咬斷時節會牽絲，勤儉个阿奶將食毋撇个蓮藕、蓮子，拿去市場賣，換兜所費來使。

蓮花種在屋脊，在屋肚不時會鼻著一陣一陣个清香味。成半下還會看著龜趺到石頭面，頭臥臥享受日頭 SPA。歸陣个鴨泗水絡食，不時聽著鴨嘰嘰呱呱無停，同恬靜个陂塘添加一層快樂个聲音。用手輕輕掙開蓮葉下个藻，斯會發現像豆菜樣个蛎蜆，暢喋喋泗來泗去在搞水。

一陣春雨跌落水面，一圈圈个水痕向四圍散出去斯毋見撇，

老弟成下會拿扁扁个細石頭打水漂，一、二、三、四，哇！恁慶。好恬恬聽著阿姆个喊聲：「阿華！毋好過搞咧，好轉來食晝哩啲！」

屋前个陂塘畜魚，有福壽鯽、草魚、大頭鯪、大鯉嫲、鱸鰻、鮑鰓……。有一擺阿爸同陂塘水旱撒，陂塘肚个魚嘩嘩跳無停，這係吾等盡歡喜个時節，大家會拿核面盆、錫桶、網共下落陂塘捉魚、搞濫泥，搞都歸身歸面烏疏疏，斯伸著兩粒目珠仁，毋過大家還係當歡喜在該捉無停。

舊年轉老屋，看著蓮花塘改變咧，變做禾田。阿姆講：「後生人做下出外食頭路，哪有恁多時間照顧蓮花？！將就放分大伯厥俵耕種。」雖然現下陂塘有兜變做觀光休閒農場、「魚菜共生」个方式，還有兜做「太陽能光板計畫」、生態公園，毋單淨陂塘个用途變多元化，乜同永續經營个理念傳承落去，變做桃園陂塘个另一種生活創意文化。

想著今這下想愛過摘清甜个蓮子食，既經無可能咧！心肝肚湧起一陣一陣个失落。屋背个蓮花塘，佢永久永久都毋會毋記得。

112 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（大埔腔）

編號 6 號

### 【油紙遮】李雪菱原作

禮拜日，吾等跔阿奶去美濃姨婆屋家祭，一路項同老妹兩個人比賽唱歌，唱啊唱毋多知斯到咧。

食飽晝，姨婆帶緊吾等去遠美濃个街路，過後還去看人做油紙遮。

一入門斯看著師傅在該破篾、做遮骨、遮柄。姨婆講：「這頭路歪做哦！一下無細義，斯會破著手。」係啊，佢緊看乜試著當難當危險呢。看一下，幹頭斯看著脣口有一個細阿姊專心在遮脣纏線，縈過來縈過去，看跔來又輕鬆又生趣，頭家娘講：「這愛縈五輪線，表示五福臨門，有吉祥个意思。」跔核又看細阿姊个手無停，像跳舞个樣在遮骨項貼棉紙、膏柿水、包邊紙，過後正拿出去日頭下晒燥，佢看去呆呆，毋知係看做遮抑係看細阿姊靚靚个手。

續落來吾等行去另外一位，看人在遮面項畫圖，一個畫白白个油桐花開去滿樹極，一個畫著藍衫个靚細妹臥頭同蝶在講話，實在好看。頭家同桐油勻勻膏在遮面項，恁泥斯毋驚雨淋雨涿

咧。佢同阿奶使嫻<sup>1</sup>，買著一支細紙遮轉屋家做紀念。

歇個時節阿奶講：「油紙遮對佢等客人來講，毋單淨遮日頭抵雨水忒等，遮打開來係圓，代表緣分、團圓；遮骨項長骨同短骨鬥做一隻『人』字，代表人丁興旺。」阿奶啉一口茶接核講：「頭擺，細俵到十六歲个時節，爺哀會送一對油紙遮分佢，表示成人大漢，愛像大人咧。」

姨婆柔柔講：「妹行嫁个時節，爺哀也會送一對油紙遮，祝福子女婚姻『圓滿』。客話个『油』紙遮个『油』同『有』音相近，四縣腔个『紙』同『子』共音，因致送油紙遮分妹做嫁妝，有『早生貴子』个意思。」

阿爹識講過，客人个神明遶街，乜已輒看著將油紙遮撐在神轎頂項，表示圓滿；一般民眾用來遮日避雨、逐惡避邪；在結婚時，抵新娘落轎乜用來避邪。油紙遮早期在客家生活肚正經佔有已重要个角色。

這下時代進步，油紙遮既經退流行，行入藝術殿堂咧，毋過厥意義永遠留在吾等心肝肚，園入吾等个腦膈肚。

<sup>1</sup> 使嫻：音 sai+ nai+；撒嬌。

112 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（大埔腔）

編號 7 號

【細山路个風景】謝瑞珍原作

為了自家个健康，佢臨暗做下會去行細山路，順續這看該看。這條細山路，有兜人兩三個人做伴，緊行緊打嘴鼓；有兜人會撻緊細狗子散步；還有人會緊行緊打拳，還放勢喊都大嫲聲，這條細山路比市場還較鬧熱。雖然佢長在去行，還係會看著無共樣个風景。

有一擺，佢行啊行，遠遠斯看著一截長棍在打馬膠路脣，行較俛兜看，盲知嗰係一尾長膏長膏、烏色間緊白色，一節一節个遮節<sup>1</sup>，在打馬膠路這片慢慢趨到該片去。恁堵好，這時節有一個細阿哥，緊行路緊頭犁犁看手機，佢遽遽喊佢頓恬，若無驚怕佢會同這尾蛇哥躡落去哦！

還有一擺，看著一陣人拿緊翕相機對核樟樹緊翕，佢行俛去看，原來係五色鳥在樟樹頂做竇，堵好鳥嫲同鳥公換班時間，鳥公銜緊蟲轉來分鳥子食，換鳥嫲飛出去捉蟲；成下鳥嫲出去一輪愛十外分鐘，無斯半點鐘都還盲轉。這時節，兩隻鳥子斯會同頸根擲都長長長，頭探探這看該看，斯像細人望毋得爺哀黏時轉來

<sup>1</sup> 遮節：音 zha+ zied<sup>˘</sup>；一種毒蛇，雨傘節。

共樣，實在還生趣，佢乜會試著當毋盼得，頭臥臥緊看鳥子，心肝肚緊想：「鳥嫲仰還毋轉？鳥子會枵壞咧！」吾等陪緊鳥子在該等，等到鳥嫲銜核一隻挨礮噓呼轉來，吾等斯會替佢歡喜；若係等當久鳥嫲都盲轉，吾等斯替厥等愁。有一個路過个阿伯笑笑講：「若這兜正經係一陣惹鳥子。」

長在行這條細山路，下把會看著一個阿爸帶緊三、四歲个細人共下慢走。這個阿爸个身體當砸礮，毋過這細人看跣來當瘦弱，像人疔个<sup>2</sup>樣。長在看佢走無幾步斯做嬌、喊恹，毋過厥爸毋識大聲哆過佢，顛倒當有耐心，低言細語同佢講：「自細斯愛多運動，對身體較好。」跣緊，厥爸斯會牽緊厥个細手，陪佢慢慢行。

看這兩子爺共下行个背影，斯像看著還細个時節，阿爸牽緊吾个細手樣，這斯係佢看過盡靚个風景啊！

<sup>2</sup> 人疔：音 ngin<sup>ˇ</sup> den<sup>˘</sup>；形容人細瘦發育不良的樣子。

112 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小學生組（大埔腔）

編號 8 號

### 【學騎車】鄒瑞梅原作

在佢讀小學一年生個時節，阿爸輒輒用鐵馬載佢去學校讀書。上崎個時，阿爸大粒汗細粒汗躡去毋會畀氣，落崎個時節，斯溜一路落。路個兩片析種歸排竹，還有一頭黃梔花，風吹過來，黃梔花個清香，到今共樣還記都清清楚楚。

佢盡愛坐在後架頂，聽阿爸講天說地，佢不時教佢做人個道理，佢講：「大人毋講古，細人毋知寶。」兩子爺一路唱歌唸曲，山歌溜天，還有三字經同弟子規也係坐在貨架頂讀會個。

到佢讀三年生個時節，已想愛騎鐵馬，斯拜託阿爸教佢騎鐵馬。阿爸將鐵馬牽到大禾埕，過擎一枝擔竿綯在後架上背，佢講恁泥車橫落來個時節，斯毋會分車砣著。阿爸捍緊後架分佢坐好勢，正教佢兩隻腳踏在腳踏頂，大力躡，車斯行咧。吾個心肝像「十五個吊桶打水——七上八落」當緊張呢！阿爸在邊脣同佢做膽，阿爸講：「『知得孔竅，打得鬼噉。』較細義兜，毋使驚，阿爸在後背同你搵手。」

佢當煞猛練習，全無歇睏，大禾埕緊來緊鬧熱，阿哥、阿姊、老弟、老妹還有隔壁個阿明、阿秀通棚走過來同佢加油，連

阿明畜個狗也跔在吾車後背迂來迂去。恁多人在看佢騎車，使毋得漏氣哦！跌倒斯當無面子，阿明定著當拚勢會去學校放送講分同學笑佢。

為著無愛分阿明同同學笑，佢當煞猛練習。哈哈哈哈哈，無一點鐘久佢斯曉騎咧。阿爸同佢講：「還慶哦！毋聲斯毋聲，一聲斯打爛盞。」阿爸話正講出嘴，手一放，車斯橫落來咧，正經還見笑哦！賺疾个，手巴掌、腳膝頭都鑪溜皮咧，還疾哦！疾都佢目汁濫泔。

大家都無笑佢，還走佷來關心佢有仰脣無？阿明問佢還愛練無？加講个，「趕燒趕熱」哪有毋練个道理？阿爸看佢恁增志，過一到捍緊後架，分佢騎上鐵馬，佢盡命踏，練都汗流脈落，這擺正經曉騎咧！佢歡喜轟天同阿爸講，等佢大漢，定著愛用這臺鐵馬載佢滿哪去寮，遠遠看著阿爸同大家企在禾埕脣，笑去嘴開開。